

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the municipal council regular meeting held on Tuesday,  
July 13, 2004 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148,  
Pontiac, those who were present :

Bruce Campbell, mayor, Roger Larose, acting mayor, councillors: Harold McKenny, Jim  
Coyle, Garry Dagenais, Brian Middlemiss and William Twolan.

EXCUSED ABSENCE : Pierre Lafrance, councillor.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

Doreen Sigouin

Mrs. Sigouin inquires about when the mail boxes will be moved.

*Answer : We are waiting for Canada Post's authorization.*

Mrs. Sigouin says that there are civic numbers missing on chemin Julie.

She also asks to have the grass cutting contract verified.

Madeleine Carpentier

Mrs. Carpentier tables a letter to council from André Plante, engineer, dated January 5,  
2004 and addressed to Fondex Outaouais, which she has a true copy of, that mentions,  
among other things, the refusal of Mrs. Carpentier of any solution that would not solve  
the drainage problem of the whole sector.

Mrs. Carpentier also asks that there be a follow-up of resolution no. 03-06-736 of June  
18, 2003 and tables a copy of the said resolution to council.

Jean-Claude Carisse

Mr. Carisse asks that the Municipality find a solution for the overflow of refuse in the  
recycling containers in Breckenridge.

**04-07-260**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting of June 8, 2004
  - 4.2 Minutes of the special meeting of June 15, 2004
  - 4.3 Minutes of the special meeting of June 22, 2004
  - 4.4 Minutes of the special meeting of June 28, 2004
- 5. Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses
  - 5.4 Incurring expenses for the month of July
  - 5.5 Signing authority for bank transactions – Luskville library

- 5.6 Union – meeting July 14 or August 26
  - 5.7 Travelling expenses
  - 5.8 Correspondence from the Quyon Family Centre – request for transfer – existing secured mortgage
- 6. Public security**
- 6.1 Report by the person responsible for the fire department
  - 6.1 Report by the department delegate (for stray dogs - June 2004)
- 7. Public works**
- 7.1 Grading private roads
  - 7.2 Invitation to tender – works at the Luskville community centre and the Town hall
  - 7.3 Correspondence from Mrs. Charlotte L'Écuyer, Deputy – 2004-2005 road improvement
  - 7.4 Invitation to tender – heating oil and diesel fuel
  - 7.4 Grading private roads
  - 7.5 Invitation to tender – ditching
- 8. Public hygiene**
- 8.1 Replacement for the monitoring of the water and sewer systems
  - 8.2 Payment for work
  - 8.3 Work modifications – sewage treatment project – village of Quyon
  - 8.4 Caisse Populaire - Temporary loan
- 9. Town planning and zoning**
- 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of June 2004)
  - 9.2 Mme Rachel Beausoleil – Request for a cadastre
  - 9.3 M. Heaphy Murray – Request to the C.P.T.A.Q.
  - 9.4 M. Maurice Poirier – Request to the C.P.T.A.Q.
  - 9.5 M. Sylvain Joanisse – Request for a cadastre
  - 9.6 Guy Galipeau et Carole Joanisse - Request for a cadastre
  - 9.7 Edward Smith et Nicole Floris – Request for a cadastre
  - 9.8 Appointment of a C.C.U. member
  - 9.9 Master plan
  - 9.10 Taxation – farm industry
- 10. Recreation and culture**
- 10.1 Bicycle path – municipal priority
  - 10.2 Bicycle path – regional priority
  - 10.3 Correspondence from Andréanne Chartrand (Day Camp coordinator) – request for compensation
  - 10.4 Membership – URLSO
- 11. Miscellaneous**
- 11.1 Maison de la Famille de Quyon – Notification to attend – Annual general assembly
- 12. Various reports and correspondence**
- 12.1 Correspondence from Nicole Charron – formal notice – Me Bélec
  - 12.2 Correspondence from the Quebec Commission of electoral representation – invoicing policy
  - 12.3 Correspondence from the FQM – 2004 congress
  - 12.4 Correspondence from Mr. Waldemar Klein
  - 12.5 Correspondence from Mr. Joseph Brizard – name modification to Smith-Léonard road
  - 12.6 Correspondence from Mr. Daniel Dubuc – name modification to Smith-Léonard road
  - 12.7 Correspondence from the « Commission des normes du travail » - Notice of reception of a complaint – Jean-Marc Marleau file
  - 12.8 Correspondence from « CGI » - claim from Mrs. Tracy Deschênes

- 12.9 Correspondence from the Lac-des-Loups Association – verification of septic installations
- 12.10 Correspondence from the Ministry of Transport – request for road signs
- 12.11 Citizen’s request – put group boxes (mail) back at the Tremblay and Pointe-aux-Roches intersection

**13. Tabling of documents**

- 13.1 Minutes of the meeting of June 7, 2004 – Quyon – wastewater system
- 13.2 Correspondence from the Ministry of Transport – disposition of surplus property
- 13.3 Convocation – ‘Transports collectifs’ annual general meeting
- 13.4 Copy of the fax sent to Genrep Ltd. from Fondex Outaouais – to supply a generator for the Quyon pumping station
- 13.5 Copy of fax sent to Hydro-Québec from Fondex Outaouais – modification of the network for the Quyon wastewater treatment project
- 13.6 Agenda and minutes of the MRC council meeting of May 20, 2004
- 13.7 Draft agenda of the MRC council meeting of June 17, 2004
- 13.8 True copy of by-law no. 78-04 ... loan for the installation of a sorting depot on the MRC’s territory
- 13.9 E-mails from Mrs. Johanne Rochon – request – management of Public works department
- 13.10 Correspondence from the Pontiac Bay Association – newly elected executive committee
- 13.11 Correspondence from the deputy minister – setting up municipal management indicators
- 13.12 Correspondence from the Ministry of Municipal Affairs – postponed due date to have the work done (PADEM)
- 13.13 Correspondence from Genivar – Mandate – study of the recreational trails
- 13.14 Correspondence from the Ministry of Environment – Environment-beaches program
- 13.15 Correspondence from the M.M.A. Sport and Recreation – payment in lieu of municipal taxes
- 13.16 Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – Hydro-Quebec projects
- 13.17 Notice – Ministry of Municipal affairs, Sport and Recreation – Surveillance program of the West Nile virus
- 13.18 Minutes of the meeting of June 21, 2004 – Quyon – wastewater system
- 13.19 Minutes of the MRC council meeting on May 20, 2004
- 13.20 Correspondence from FQM – survey – courses

**14. Question period**

**15. Closing of meeting**

It is

Moved by

Seconded by

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following change :

Withdrawal    Item 7.4            Grading private roads

Carried

**04-07-261**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD  
JUNE 8, 2004**

Moved by

William Twolan

Seconded by

Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held June 8, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-07-262**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
JUNE 15, 2004**

Moved by William Twolan  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held June 15, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-07-263**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
JUNE 22, 2004**

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held June 22, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-07-264**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD  
JUNE 28, 2004**

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held June 28, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-07-265**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$43,523.57 (see appendix) for the period ending July 6, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-266**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by Harold McKenny  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT this Council acknowledges receipt of fixed expenses amounting to \$165,620.60 (see appendix) for the period ending July 6, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list and in accordance with the requirements of resolution number 03-03-513.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-268**

**LIST OF INVOICES TO PAY FOLLOWING THE APPROVAL OF INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES**

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$43,915.43 (see appendix) for the period ending July 6, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-269**

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF JULY**

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$25,319.76 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-270**

**SIGNING AUTHORITY FOR BANK TRANSACTIONS – LUSKVILLE LIBRARY**

It is

Moved by            Garry Dagenais  
Seconded by        William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality authorize Mrs. Agnes Perrier and Mrs. Louise Ramsay to sign the bank transactions of the Luskville Library, i.e. the account no. 301637 at the Caisse Populaire, Masham-Luskville Branch.

Carried

**04-07-271**

**EXPENSE ACCOUNT**

WHEREAS the Municipality of Pontiac presently grants of \$0.35 per kilometre to elected representatives as well as to employees when travelling outside the municipality;

WHEREAS this rate has not been revised in years;

WHEREAS the cost of fuel has increased considerably;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac set the allocation at \$0.42 per kilometre as travelling expenses to the elected representatives and employees when travelling outside the municipality.

A vote is requested FOR = 2 AGAINST = 4

Rejected

**04-07-272**

**GUARANTEE – QUYON FAMILY CENTRE**

It is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the municipality inform the Quyon Family Centre that it does not have any objections to the transfer of guarantee of \$50,000.00 granted to them in May 2002 to another financial institution of their choice.

Councillors vote against but this subject will be on the agenda of the July 21<sup>st</sup> special meeting.

Rejected

**04-07-273**

**INVITATION TO TENDER – MAINTENANCE WORK AT THE LUSKVILLE COMMUNITY CENTRE AND AT THE TOWN HALL**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac have an invitation to tender publicized requesting maintenance work at the Luskville Community centre and repairs to the facade of the Town hall. A \$200.00 budget is allocated for this purpose.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-274**

**TERRY-FOX ROAD – PROJECT**

WHEREAS the elected deputy, Mrs. Charlotte L'Écuyer, recommends that the Ministry of transport grant the Municipality of Pontiac the sum of \$200,000 in order to complete Terry-Fox road towards the North as far as Town Line road;

WHEREAS it is necessary to accelerate the decision making process seeing the tight deadlines for work completion;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac give the secretary treasurer and the public works committee the mandate of setting the project into motion.

A progress report will be given to council for expense approval.

Carried

**04-07-275**

**INVITATION TO TENDER – HEATING OIL AND DIESEL FUEL**

It is

Moved by William Twolan  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac have an invitation to tender publicized requesting bids for heating oil and diesel fuel. A \$200.00 budget is allocated for this purpose.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-276**

**INVITATION TO TENDER - DITCHING**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality authorize Mr. David Trinque to request tenders from contractors having a mechanical shovel to dig certain ditches and to submit these tenders to council for approval.

Councillors vote against but this subject will be on the agenda of the July 21<sup>st</sup> special meeting.

Carried

**04-07-277**

**PAYMENT FOR WORK**

WHEREAS the job status of the sewage treatment project in the village of Quyon;

WHEREAS the interim certificate given by « Les Excavations Marchand & Fils Inc. » and approved by J.A. Lecompte, eng. for the sum of \$276,988.22, taxes included on June 30, 2004;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac pay « Les Excavation Marchand & Fils Inc. » the sum of \$276,988.22 as payment for the work done on the sewage treatment contract for the village of Quyon dated June 30, 2004.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-278**

**WORK MODIFICATIONS – SEWAGE TREATMENT PROJECT – VILLAGE OF QUYON**

WHEREAS it is necessary to modify the contract with « Les Excavations Marchand & Fils Inc. » by adding certain works that were unforeseen in the said contract;

WHEREAS the firm J.A. Lecompte verified the costs related to these changes;

WHEREAS we are within the master budget for the sewage treatment project;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts the following modifications to the contract with « Les Excavations Marchand & Fils Inc. » :

1.	15 m of force main – Bourgeois and Murray with flap gates	\$9,710.00
2.	50 m of force main – Quyon Ensemble	\$7,750.00
	Credit – foreseen force main	\$3,600.00
		<hr/>
		\$13,860.00 (taxes not included)

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-279**

**TEMPORARY LOAN**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac proceed with a temporary loan of \$3,000,000.00 according to the law, in order to pay suppliers and the work done as part of the wastewater treatment program in the village of Quyon.

The mayor and secretary treasurer are authorized to sign the pertinent documents.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-280**

**REQUEST FOR A CADASTRE – MRS. RACHEL BEAUSOLEIL**

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 28A-16, range 13, township of Onslow, in order to create lot 28A-16-2 having a total area of 4,180.6 sq. m., as shown in the plan prepared by land surveyor, Mr. Hugues St-Pierre under his minutes: 34 665S

WHEREAS lot 28A-16 situated in an agricultural zone has already received a favourable answer from the C.P.T.A.Q., for usage other than agricultural on June 26, 1986, file no. 8003D/097035 and November 26, 1991 and file no. 185576;

WHEREAS the applicant's request is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the applicant wishes to build a single family home on the above mentioned lot;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        William Twolan

AND RESOLVED that Council supports the applicant's request to subdivide part of lot 28A-16, range 13, township of Onslow, in order to create lot 28A-16-2 having a total area of 4180.6 sq. m., as shown in the plan prepared by land surveyor, Mr. Hugues St-Pierre under his minutes: 34 665S.

Carried

**04-07-281**

**REQUEST AT THE C.P.T.A.Q. – M. HEAPHY MURRAY**

WHEREAS the applicant's request is in conformity with article 256.1 of the L.A.U.;

WHEREAS the number of lots available in residential zones is limited;

WHEREAS the increasing demand of permits for building new homes;

WHEREAS homes are already built on adjacent lots;

WHEREAS the size of this lot makes it unfavourable for agriculture;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by            William Twolan  
Seconded by        Brian Middlemiss

AND RESOLVED that Council supports the applicant's request to obtain an authorization for other than agricultural use, in order to build a single family home on lot 1B-3, range 3, Township of Eardley.

Carried

**04-07-282**

**REQUEST AT THE C.P.T.A.Q. – MR. MAURICE POIRIER**

WHEREAS the applicant wishes to obtain an authorization to build a home on part of lot 15, range 7, Township of Eardley;

WHEREAS the applicant's request aims at conserving an agricultural usage on the above-mentioned lot;

WHEREAS there is already an agricultural building on this parcel of property;

WHEREAS the applicant owns four racehorses;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT Council supports the applicant's request to obtain the authorization to build a home on a part of lot 15, range 7, Township of Eardley to facilitate the agricultural use.

Carried

**04-07-283**

**REQUEST FOR A CADASTER – MR. SYLVAIN JOANISSE**

WHEREAS the applicant's request consists in the subdivision of lot 27A-20 and 28A-17, range 13, township of Onslow in order to create lot 29 and 30, range 13, township of Onslow;

WHEREAS the applicant's request meets the legal requirements of the subdivision by-law no. 178-01 ;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request to subdivide lots 27A-20 and 28A-17, range 13, township of Onslow in order to create lot 29 and 30, range 13, township of Onslow as shown in the plan prepared by land-surveyor, Mr. Claude Durocher under his minutes 15431 D.

Carried

**04-07-284**

**REQUEST FOR CADASTER – GUY GALIPEAU AND CAROLE JOANISSE**

WHEREAS the applicants' request consists of the subdivision of part of lot 7, range 1, a township of Onslow and in the replacement of a part of lot 7-8, range 1, township of Onslow in order to create lot 7-22, range 1, township of Onslow;

WHEREAS the applicants' request meets the legal requirements of section 256.1 of the L.A.U.;

WHEREAS the surface area of the lot is in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT council supports the applicants' request to subdivide part of lot 7, range 1, Township of Onslow and to replace a part of lot 7-8, range 1, Township of Onslow in order to create lot 7-22, range 1, township of Onslow, as shown in the plan prepared by land-surveyor Mr. Michel Fortin under his minutes 12983.

Carried

**04-07-285**

**REQUEST FOR CADASTER – EDWARD SMITH AND NICOLE FLORIS**

WHEREAS the request is to subdivide part of lot 27B, range 4, Township of Onslow, in order to create lot 27B-10, range 4, township of Onslow;

WHEREAS the applicant's request meets the legal requirements of section 256.1 of the L.A.U.;

WHEREAS the request aims at recognizing an existing situation;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by           Garry Dagenais  
Seconded by       Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request to subdivide part of lot 27B, range 4, Township of Onslow, in order to create lot 27B-10, range 4, township of Onslow as shown in the plan prepared by the land-surveyor, Mr. Michel Fortin, under his minutes 12965.

Carried

**04-07-286**

**NOMINATION OF A NEW U.R.C. MEMBER**

WHEREAS offers received from people interested in sitting on the town planning committee (C.C.U.);

WHEREAS council has studied offers received;

It is

Moved by           Harold McKenny  
Seconded by       Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality accepts *Mr. Laurie MacKechnie's* offer and name him as member to sit on the town planning committee (C.C.U.).

Brian Middlemiss votes against.

Carried

**04-07-287**

**REGIONAL PLAN**

WHEREAS the Municipality of Pontiac's territory is getting pressured for the development of residential subdivisions;

WHEREAS properties for new building are getting scarce;

WHEREAS the municipality must have a global view of the development its' territory for the next few years;

WHEREAS the development of municipalities must be done in consistency with the MRC's regional plan;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by William Twolan  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the MRC des Collines to allocate the necessary financial resources for the revision of the regional plan as soon as possible.

Carried

**04-07-288**

**SUPPORT - REIMBURSEMENT OF PROPERTY TAXES TO FARMERS**

WHEREAS property taxes are the main source of income for municipalities;

WHEREAS the municipal tax system is simple, not very costly and it offers a good deal of autonomy;

WHEREAS municipalities have an urgent need of new sources of income;

WHEREAS the municipal tax system has nothing to do with the level of capitalization, revenue or equipment needed of any business and it should remain neutral to particular situations;

WHEREAS municipalities have the job of preserving the integrity of their sources of revenue;

WHEREAS the value of agricultural land has increased significantly in certain regions of the province of Quebec;

WHEREAS it is not the responsibility of municipalities to correct a temporary situation that exists in certain regions;

WHEREAS the population as a whole in the province of Quebec benefit from agriculture and in many environments, it is the basis for regional economy;

WHEREAS farmers receive reimbursement equivalent to 70% of property taxes;

WHEREAS the farmers' requests would result in transferring the tax burden to other residential taxpayers;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that the Quebec government be asked to maintain the level of reimbursement of taxes paid by farmers without reducing other agricultural aid programs.

Roger Larose votes against.

Carried

William Twolan leaves the table at 9:15 p.m.

**04-07-289**

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q. – Mrs. Elizabeth Rolston**

WHEREAS the applicant's request is to obtain the authorization to subdivide part of lot 375, Township of Eardley, in order to sell and obtain an authorization for other than agricultural usage, namely to build a single family home.

WHEREAS the lot 375 is the bed of the old C.P.R. (Canadian Pacific Railway);

WHEREAS the land is not favourable for agricultural usage;

WHEREAS the future purchaser owns the adjacent lot;

WHEREAS purchasing this parcel of property will ensure that the total area is in conformity with the subdivision by-law;

WHEREAS the purpose of this request is to build a single family home;

WHEREAS the number of lots available in residential zones is limited;

WHEREAS documents pertinent to this request is

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicant's request to obtain the authorization to subdivide part of lot 375, Township of Eardley, in order to sell and obtain an authorization for other than agricultural usage, namely to build a single family home.

Carried

Mr. William Twolan returns at 9:16 p.m.

#### **04-07-290**

#### **BICYCLE PATH – MUNICIPAL PRIORITY**

WHEREAS the Municipality of Pontiac has for years, wished for a recreational trail linking Gatineau and Bristol to the existing PPJ recreational bicycle path;

WHEREAS the study on our corridor by the firm Génivar is done and completed;

WHEREAS council has accepted this study and is obligated to act on its' recommendations;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac considers the realization of the bicycle path as one of its' priorities and that it be done as soon as possible.

Carried

#### **04-07-291**

#### **BICYCLE PATH – REGIONAL PRIORITY**

WHEREAS the Municipality of Pontiac, through its' resolution no. 03-09-872, accepted the study by the firm Génivar on our recreational trail;

WHEREAS the Municipality of Pontiac considers this project as a priority for the entire region of the Outaouais;

WHEREAS the importance of this project as a regional file is paramount;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the municipality ask the MRC des Collines to take on this file as a priority and to help the entire region of the Outaouais in completing this recreational trail.

Carried

**04-07-292**

**DAY CAMP – MATERIAL**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the municipality reimburse « Groupe Action Jeunesse » the sum of \$125.00 for the loss of materials in the Community centre.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-293**

**MEMBERSHIP – URLSO**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac subscribe as a member of the URLSO (Unité Régionale de Loisirs de l'Outaouais) and pay the subscription fee of \$172.53.

Carried

Certificate of availability of credit no. 070418

**04-07-294**

**REGISTRATION – CONFERENCE**

It is

Moved by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with the registration of four (4) elected representatives and the secretary treasurer for the FQM conference on September 30, October 1 and 2, 2004. The secretary treasurer will produce an incurring expense for a total amount including registration, travelling and hotel expenses.

Carried

## **VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Correspondence from Nicole Charron – formal notice – Me Bélec
- Correspondence from the Quebec Commission of electoral representation – invoicing policy
- Correspondence from the FQM – 2004 congress
- Correspondence from Mr. Waldemar Klein
- Correspondence from Mr. Joseph Brizard – name modification to Smith-Léonard road
- Correspondence from Mr. Daniel Dubuc – name modification to Smith-Léonard road
- Correspondence from the « Commission des normes du travail » - Notice of reception of a complaint – Jean-Marc Marleau file
- Correspondence from « CGI » - claim from Mrs. Tracy Deschênes
- Correspondence from the Lac-des-Loups Association – verification of septic installations
- Correspondence from the Ministry of Transport – request for road signs
- Citizen's request – put group boxes (mail) back at the Tremblay and Pointe-aux-Roches intersection

## **TABLING OF DOCUMENTS**

- Minutes of the meeting of June 7, 2004 – Quyon – wastewater system
- Correspondence from the Ministry of Transport – disposition of surplus property
- Convocation – 'Transports collectifs' annual general meeting
- Copy of the fax sent to Genrep Ltd. from Fondex Outaouais – to supply a generator for the Quyon pumping station
- Copy of fax sent to Hydro-Québec from Fondex Outaouais – modification of the network for the Quyon wastewater treatment project
- Agenda and minutes of the MRC council meeting of May 20, 2004
- Draft agenda of the MRC council meeting of June 17, 2004
- True copy of by-law no. 78-04 ... loan for the installation of a sorting depot on the MRC's territory
- E-mails from Mrs. Johanne Rochon – request – management of Public works department
- Correspondence from the Pontiac Bay Association – newly elected executive committee
- Correspondence from the deputy minister – setting up municipal management indicators
- Correspondence from the Ministry of Municipal Affairs – postponed due date to have the work done (PADEM)
- Correspondence from Genivar – Mandate – study of the recreational trails
- Correspondence from the Ministry of Environment – Environment-beaches program
- Correspondence from the M.M.A. Sport and Recreation – payment in lieu of municipal taxes
- Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – Hydro-Quebec projects
- Notice – Ministry of Municipal affairs, Sport and Recreation – Surveillance program of the West Nile virus
- Minutes of the meeting of June 21, 2004 – Quyon – wastewater system
- Minutes of the MRC council meeting on May 20, 2004
- Correspondence from FQM – survey – courses

**04-07-295**

## **CLOSING OF MEETING**

Moved by            Roger Larose  
Seconded by        Garry Dagenais

AND RESOLVED to close the meeting at 9:45 p.m. having gone through the agenda.

Carried

**Certificate of availability of credit / 070418**

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: no. 04-07-265, from 04-07-266 to 04-07-269, 04-07-273, 04-07-275, from 04-07-277 to 04-07-279 and from 04-07-292 to 04-07-293.

---

MAYOR

---

SECRETARY-TREASURER